



Број: 05-05-1-1833-2/13
Сарајево, 30. мај 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	31.05.2013		
Organizaciona jedinica	Komunikaciona jedinica	Redni broj	Broj prijema
01,02-05-2-64/13			

В

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Допуне бр. 1 Финансијског споразума о државном програму за Босну и Херцеговину - дио I у оквиру ИПА - компонента помоћи у транзицији и изградњи институција за 2010. годину ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 01. фебруара 2013. године у Бриселу и 17. априла 2013. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-9334/13
Datum: 22.05.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

29-05-2013	20
05 05-1	1833

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu, potpisan 01. februara 2013.godine u Briselu i 17. aprila 2013.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Prijedlog

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: 01,02-05-2-/13 od 2013. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na redovnoj sjednici, održanoj 2013. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE BR. 1 FINANSIJSKOG SPORAZUMA O DRŽAVNOM PROGRAMU ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I U OKVIRU IPA - KOMPONENTA POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU

Član 1.

Ratifikuje se Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu - Dio I u okviru IPA – komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu, potpisan 1. februara 2013. godine u Briselu i 17. aprila 2013. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dopune sporazuma u prijevodu glasi:

DOPUNA BR. 1

**FINANCIJSKOG SPORAZUMA
O DRŽAVNOM PROGRAMU
ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I
U OKVIRU IPA - KOMPONENTA POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI
INSTITUCIJA
ZA 2010.**

Kako je prvobitno zaključeno između Europske komisije i Bosne i Hercegovine
27. januara 2011. godine

Europska komisija, u daljnjem tekstu: "Komisija",
s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu "Korisnik",
s druge strane,

zajedno u daljnjem tekstu "Strane",

S obzirom na to da,

- (a) Komisija je usvojila 28. jula 2010. godine Odluku C (2010) 5308 o osnivanju Državnog programa za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2010, Dio I ("Program"). Ovaj Program se realizira putem Sporazuma o financiranju koji je sklopljen između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 27. januara 2011.
- (b) Program je izmijenjen 22. januara 2013. godine Odlukom Komisije o implementaciji C (2013) 349, kako bi se produžio rok za ugovaranje za jednu godinu i rok za izvršenje za dvije godine. Pored toga, za jedan projekat izmijenjen je tip upravljanja i za drugi vrsta postupka. Uštede u projektu "Očuvanje kulturnog naslijeđa Bosne i Hercegovine "su preraspoređene na projekte "Podrška za Odjel za sudsku medicinu Međunarodne komisije za nestale osobe" i "Jačanje sistema socijalne zaštite i sistema inkluzije za ugrožene grupe".
- (c) Neophodno je da se Financijski sporazum uskladi s izmjenama i dopunama Programa koje su donesene Odlukom Komisije C (2013) 349.

DOGOVORILI SU SLIJEDEĆE:

Član 1

Financijski sporazum o Državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu, Dio I ovim se mijenja i glasi:

Član 5 se mijenja kako slijedi:

Tačka (1) se zamjenjuje slijedećim:

"(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se primjenjuje ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije tri godine od dana sklapanja ovog Sporazuma."

Tačka (2) se ukida.

Tačka (3) ostaje nepromijenjena.

Član 6 se mijenja kako slijedi:

Tačka (1) se zamjenjuje slijedećim:

"(1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od najdalje tri godine od krajnjeg datuma za ugovaranje."

Tačka (2) se ukida.

Dodatak A na Sporazum o financiranju zaključen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 27. januara 2011. godine zamjenjuje se Dodatkom na ovu Dopunu br 1.

Član 2

Svi ostali uslovi Financijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpis, za i u ime
Bosne i Hercegovine

Potpis, za i u ime
Komisije

Nevenka Savić
Državni IPA koordinator
Direkcija za europske integracije

Pjer Mirel
Direktor
Europska komisija

Sarajevo, Datum	Brisel, 1. februara Datum
------------------------	---

Dopuna 1 - Financijski sporazum - 2010 Državni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I Strana 2/2

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Ovj.br. 07/03/2013-3
Prijedor, 07. mart 2013.

Aleksandra Majkić
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u
Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. novembar 2002.

DODATAK:**IPA 2010 – DRŽAVNI PROGRAM DIO I – BOSNA I HERCEGOVINA****IDENTIFIKACIJA**

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-259
Godina	2010.
Cijena	92.288.099 EUR
Tijelo za provođenje	Europska komisija, dijelom kroz zajedničko upravljanje s Dječijim fondom Ujedinjenih naroda (UNICEF) - projekat 2, Razvojnomo bankom Vijeća Europe (CEB) - projekat 6, Svjetskom bankom (WB) - projekat 10,11; Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) - projekat 11, Europskom investicijskom bankom (EIB) - projekat 11, Konferencijom Ujedinjenih naroda za trgovinu i razvoj (UNCTAD) - projekat 12, Organizacijom Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu (FAO) - projekat 13, dijelom kroz indirektno centralizirano upravljanje s Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) - projekti 11
Konačni datum za zaključivanje sporazuma o financiranju	Najkasnije do 31. decembra 2011.
Konačni datum za ugovaranje	3 godine od dana zaključivanja Sporazuma o financiranju. Nema roka za reviziju i evaluaciju projekata koji se pokrivaju Sporazumom o financiranju kojim se provodi ovaj program, kao što je navedeno u Članu 166 (2) Financijske uredbe. Ovi datumi vrijede i za državno sufinanciranje.
Konačni rok za izvršenje	3 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi važe i za državno sufinanciranje.
Kôd Sektora	14020,15110, 15111, 15113, 15130,15210, 15220,16010, 21040, 31195,33110,41040,43040,43082,99810
Predmetna budžetska linija	22.020200
Predmetni voditelj programa	DG ELARG C1
Predmetni voditelj provedbe	Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini

PRIORITETNE OSE / PROJEKTI

Prioritetne ose

IPA Komponenta I - 2010 Državni program dio I za Bosnu i Hercegovinu je u skladu sa Višegodišnjim indikativnim planskim dokumentom (MIPD) 2009-2011 i ima za cilj dalju podršku za:

Politički kriterijumi:

Izveštaj o napretku iz 2009. godine potvrđuje da je Bosna i Hercegovina postigla veoma ograničen napredak u rješavanju političkih kriterijuma. Provođenje reforme je bilo sporo zbog nedostatka konsenzusa, političke volje i kompleksnog institucionalnog okvira. Funkcija institucija na državnom nivou i zakonodavnih tijela je bila manjkava. Dok je izvjesni napredak ostvaren u području javne uprave, potrebno je još napora na poboljšanju pravosudnog sistema, a posebno u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala.

Dominantan dio pomoći političkim zahtjevima podržava pravosuđe. Pomoć je osigurana za Odjel sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe, čiji je rad neophodan za temeljno procesuiranje ratnih zločina, reformu i profesionalni razvoj policije, u sprovođenju Anti-korupcijske strategije i njenog Akcijskog plana, za izgradnju zatvora visokog sigurnosnog nivoa, a podrška će biti osigurana za jačanje tehničkih i stručnih kapaciteta sudstva.

Daljnja pomoć je usmjerena na razvoj i implementaciju održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju djece i obitelji, kao nastavak aktivnosti koje su počele u okviru IPA državnog programa 2007; da se sačuva kulturno nasljeđe Bosne i Hercegovine, da se podrži Strategija reforme javne uprave kroz razvoj koordinacije i kapaciteta za donošenje odluka, i pruži potpora upravljanju javnim financijama i unaprijeđenju informacijskih sistema u javnim institucijama.

Ekonomski kriterijumi:

Bosna i Hercegovina je ozbiljno pogođena svjetskom ekonomskom krizom. Ekonomija je usporena u četvrtom kvartalu 2008. godine, kada je globalna kriza počela uticati na realnu ekonomiju. Ovaj trend je nastavljen i u 2009. godini, gurnuvši zemlju u recesiju. Nezaposlenost je i dalje na vrlo visokom nivou. Zemlja je dogovorila trogodišnji stand-by sporazum za 1,15 milijardi EUR s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF). Prva tranša od 205 miliona EUR puštena je u julu 2009. god. i MMF trenutno procjenjuje uslove za isplatu druge tranše. Paralelno, Svjetska banka planira Kredit za razvojnu politiku u iznosu od 100 miliona EUR, a Europska komisija priprema makro-financijsku pomoć u iznosu od 100 miliona EUR na bazi pozajmice. IPA pruža potporu u svom državnom programu 2009, sa 39 miliona EUR u investicijama u promet, energetiku i infrastrukturu okoliša, i mala i srednja poduzeća.

EU i dalje nastavlja, kroz državni program 2010 dio I, pružati podršku infrastrukturnim investicijama. Ona saraduje sa Svjetskom bankom na rehabilitaciji i razvoju saobraćaja i plovidbe rijekom Savom u cilju povezivanja državnih s regionalnim jezgrenim saobraćajnim mrežama. Ona podržava, zajedno s EBRD, EIB i KfW, rehabilitaciju i izgradnju infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad. Projekti za vodovod i kanalizacijske

kolektore su dio programa dogovorenog u okviru Mehanizma općinskih infrastrukturnih projekata (IPF) i projekt saobraćaja će upotpuniti IPF investicije u ovim sektorima.

Grantovi za međunarodne financijske institucije (MFI) i KfW će iskoristiti značajne kredite za velike infrastrukturne investicije koje one pružaju. Doprinos EU će osigurati da Bosna i Hercegovina može zaključiti sporazume o kreditu s MFI u 2010. godini.

EBRD, EIB, Svjetska banka i KfW kao jedina državna razvojna banka koja trenutno investira u infrastrukturu okoliša Bosne i Hercegovine su pozvani da predlože projekte, koji su spremni za realizaciju. Selekciona komisija sastavljena od predstavnika Delegacije Europske unije u Bosni i Hercegovini, Državnog IPA koordinatora (ministar financija), zainteresirana resorna ministarstva i Direkcija za europsku integraciju odabrali su predložene projekte. Projekti u ovom programu su odabrani jer su dobro napredovali u pripremljenoj fazi, ali bi njihova pravodobna implementacija bila malo vjerovatna bez podrške EU. Osim toga, ovi projekti se odnose na ključne ekonomske sektore koji mogu pružiti zaposlenje i prihod građanima u razdoblju ekonomske krize.

Europski standardi:

Bosna i Hercegovina je postigla ograničen napredak u usklađivanju svog zakonodavstva i politike s europskim standardima. Izvjestan napredak je postignut u područjima kao što su saobraćaj, oporezivanje, obrazovanje i kultura, kao i u nekoliko pitanja u pravosuđu, slobodi i sigurnosti. Posebni naponi i dalje ostaju neophodni što se tiče carine, ruralnog razvoja i veterinarske regulative.

Program će podržati sektor carine u Upravi za indirektno oporezivanje i pripremiti strukture za ruralni razvoj kroz tip oglednih pilot mjera IPA za ruralni razvoj (IPARD) kako bi se pružila podrška poljoprivrednicima za provođenje politike ruralnog razvoja na način koji bi bio u skladu sa temeljnim načelima okvira IPARD i politikama EU za ruralni razvoj. Daljnja pomoć je pružena u regionalnom programu cijepljenja protiv bjesnila.

Prateći programi:

Bosna i Hercegovina mora postići administrativne i institucionalne kapacitete za učestvovanje u programima EU. Do sada je zaključen Memorandum o razumjevanju za učestvovanje u 7. Okvirnom programu (FP7) za istraživanje. Program podržava financiranje ulaznice i pruža pomoć u izgradnji institucija.

Olakšica za pripremu projekta će podržati Bosnu i Hercegovinu u pripremi prijedloga projekata i osigurati potrebnu podršku za provođenje pomoći.

Opis projekata grupiranih po osama prioriteta:

Br.	Politički kriteriji	Doprinos EU u EUR	Opis Projekta
1	Potporna Odjelu sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe (ICMP)	4.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se omogući ICMP da provodi DNK identifikacije nestalih osoba kao posljedice oružanih sukoba u Bosni i Hercegovini i da se pruži forenzička pomoć preko Odjela sudske medicine. <i>Provedba:</i> 2 sporazuma o grantu bez poziva za podnošenje prijedloga sa ICMP za indikativni iznos od 4.000.000 EUR. Neposredni sporazum se očekuje da bude potpisan u Q4/2011 i Q4/2013. Direktni sporazumi s ICMP biti će zaključeni u skladu sa Članom 168 (1) (c) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe, pošto ICMP ima de facto monopol na DNK identifikaciju svih žrtava u zemlji kao jedina organizacija sa potrebnom opremom i vještinama za obavljanje ovog posla. Doprinos EU u iznosu od 4.000.000 EUR čini 23% od ukupnih troškova u iznosu od 17.548.316 EUR.
2	Unaprijeđenje socijalne zaštite i inkluzije za ugrožene grupe – Faza III	1.900.000	<i>Svrha projekta:</i> Pružanje podrške ključnim partnerima vlade u uspostavljanju procesa u vodstvu zemlje za razvoj i provođenje održive strategije za integriranu društvenu zaštitu i inkluziju ranjivih grupa, naročito djece. <i>Provedba:</i> Predviđeno je da budu potpisana dva sporazuma o doprinosu za indikativni iznos od 1.400.000 EUR i 500.000 EUR u Q4/2010 i Q3/2013.
3	Očuvanje kulturnog naslijeđe Bosne i Hercegovine – Faza II	2.500.000	<i>Svrha projekta:</i> Obnova gradske vjećnice Sarajevo i gradske vjećnice Novi Grad u okviru Ljubljanskog procesa. <i>Provedba:</i> 2 ugora o radovima za indikativni iznos od 918.000 EUR i 942.000 EUR za aktivnosti obnove i restauracije, i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova za indikativni iznos od 640.000 EUR. Ugovor o nadzoru se očekuje da bude potpisan u Q4/2010, a ugovori o radovima u Q2/2011.
4	Podrška oblasti provođenja zakona	8.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za provođenje zakona, posebno u policiji, u cilju jačanja saradnje i koordinacije u oblasti provođenja zakona. <i>Provedba:</i> 1 sporazum za indikativni iznos od 7.000.000 EUR sa državom članicom EU, nakon poziva za prijedlog koji će biti pokrenut u Q1/2011 i 1 ugovor za nabavu za indikativni iznos od 1.000.000 EUR koji treba biti pokrenut u Q2/2013. Kriterij za izbor i dodjelu granta biti će zasnovani na dostupnosti za različite kapacitete za sprovođenje zakona iz različitih država članica. Financiranje aktivnosti biti će u potpunosti u skladu sa Članom 253 (1) (d) Pravilnika za provođenje Financijske uredbe.
5	Provođenje Antikoruptivne strategije i Akcijskog plana	2.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Podrška institucijama u Bosni i Hercegovini za učinkovito provođenje Antikorupcionne strategije i Akcijskog plana u saradnji s organizacijama civilnoga društva i poslovnim udruženjima. <i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 500.000 EUR i grantove NGO nakon poziva za prijedlog (1.500.000 EUR), koji će biti pokrenuti u Q1/2013.
6	Izgradnja državnog zatvora velike bezbjednosti – Faza II	5.150.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se uspostavi stalni objekt za pritvor i zatvor pojedinaca za koje su neophodne visoke mjere sigurnosti. <i>Provedba:</i> izgradnja državnog zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti Bosne i Hercegovine. EU i Vlade Švedske i SAD daju svoj doprinos u grantovima, a Razvojna Banka Vijeća Europe (CEB) doprinosi putem kredita. Bosna i Hercegovina učestvuje u financiranju. Komisija je povjerila CEB provođenje EU granta kao zajednički upravljani projekt u skladu sa Članom 53d (1) (c) Financijske uredbe. Projekat je nastavak IPA projekta 2008 i njegov cilj je pokriti jaz u financiranju od 5.150.000 EUR. Potpisivanje sporazuma o doprinosu planirano je za Q4/2013.
			<i>Svrha projekta:</i> Ojačati tehničke i profesionalne kapacitete pravosuđa

7	Jačanje sudstva	4.000.000	Bosne i Hercegovine. <i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 1.200.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011. 1 direktni sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužiteljskim vijećem (VSTV) za indikativni iznos od 1.000.000 EUR koji će biti potpisan u Q3/2012. Direktni sporazum o grantu sa VSTV biti će zaključen u skladu sa Članom 168 (1) (c) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe u svjetlu njegove jedinstvene nadležnosti za provedbu predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavci za indikativni iznos od 1.800.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2012. Financiranje direktnog sporazuma biti će u potpunosti u skladu sa Članom 253 (1) (d) Pravilnika za provođenje Financijske uredbe. Doprinos EU u iznosu od 4.000.000 EUR čini 75.47% ukupnih troškova u iznosu od 5.300.000 EUR.
8	Koordinacija kapaciteta za donošenje politika i upravljanje javnim finansijama	3.000.000	<i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sistem koherentnog i usklađenog donošenja odluka i upravljanja na različitim nivoima vlasti. 2) Da se poboljša fiskalna politika, da se pojača veza između politike i procedure planiranja budžeta, i ojača sistem javne interne financijske kontrole. <i>Provedba:</i> 2 ugovora o pružanju usluga indikativne vrijednosti od 1.000.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011 i za indikativni iznos od 2.000.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2010.
9	Sistemi informacija u javnim institucijama	1.350.000	<i>Svrha projekta:</i> 1) da se poboljša učinkovitost Agencije za osobna dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka kroz odgovarajuću upotrebu elektroničkih usluga. 2) Da se izgrade kapaciteti Parlamentarne skupštine kroz napredna rješenja zasnovana na informacijskim i komunikacijskim tehnologijama. <i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 1.100.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011 i 1 ugovor o opskrbi za indikativni iznos od 250.000 EUR koji će biti pokrenut u Q2/2011.
Ekonomski kriterijumi			
10	Rehabilitacija i razvoj saobraćaja i plovidbe plovnim putem rijeke Save	5.600.000	<i>Svrha projekta:</i> Provođenje akcijskog plana za jezgrenu mrežu saobraćaja Jugoistočne Europe (SEETO) za Bosnu i Hercegovinu kroz pružanje preduslova za rehabilitaciju plovnog puta rijeke Save. <i>Provedba:</i> Projekat će biti proveden putem zajedničkog upravljanja sa Svjetskom bankom kroz sporazum o upravljanju u indikativnom iznosu od 5.600.000 EUR koji će biti potpisan u Q1/2011. Sporazum će biti zaključen u skladu sa Članom 53d (1) (c) Financijske uredbe.
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad	40.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Podrška održivom razvoju okoliša, stvaranje lokalnog ekonomskog rasta i stvaranje mogućnosti za zaposlenje kroz investicije u infrastrukturu okoliša. <i>Provedba:</i> Projekat će biti realiziran zajedničkim upravljanjem s EBRD, EIB, Svjetskom bankom, u skladu sa Članom 53d (1) (c) Financijske uredbe i indirektnim centraliziranim upravljanjem sa KfW u skladu sa Članom 54 (2) (c) Financijske uredbe. Predviđeno je da se zaključi 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 10.000.000 EUR sa EIB u Q1/2011 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 3.500.000 EUR sa EBRD također u Q1/2011, 5 sporazuma o upravljanju sa Svjetskom bankom za indikativni iznos od 22.000.000 EUR četiri od njih u Q1/2011 i 1 u Q4/2012, i 2 sporazuma delegacije sa KfW za indikativni iznos od 4.500.000 EUR. Potpisivanje tih sporazuma planirano je za Q1/2011 i Q4/2012.
Europski standardi			
12	Jačanje carinskog sektora u okviru uprave za indirektno	2.250.000	<i>Svrha projekta:</i> Ojačati kapacitete Uprave za indirektno oporezivanje kako bi se doprinijelo daljnjem usklađivanju s carinskim sistemima EU. <i>Provedba:</i> Ovaj projekat će biti realiziran kroz zajedničko upravljanje s UNCTAD koja posluje u sistemu ASICUDA World u skladu sa Članom 53d (1) (a) Financijske uredbe. Predviđeno je da se zaključi

	oporezivanje		sporazum o doprinosu sa UNCTAD za indikativni iznos od 2.000.000 EUR koji će biti potpisan u Q1/2013. Pored toga 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 250.000 EUR biti će pokrenut u Q2/2013.
13	Ogledna pilot podrška mjerama IPA za ruralni razvoj	3.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Da pripremi poljoprivrednike da učestvuju u budućim projektima IPA za ruralni razvoj i jačanje državnih kapaciteta za programiranje i provođenje ruralnog razvoja. <i>Provedba:</i> Projekat će biti realiziran zajedničkim upravljanjem Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda (FAO), u skladu sa Članom 53d (1) (b) Financijske uredbe. Predviđeno je da bude zaključen 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 3.000.000 EUR sa FAO u Q4/2012.
14	Unaprijeđenje kontrole zdravlja životinja putem vakcinacije protiv bjesnila	3.060.000	<i>Svrha projekta:</i> Popravljanje situacije po pitanju zdravlja životinja što se tiče bjesnila. <i>Provedba:</i> 1 ugovor o nabavci za indikativni iznos od 3.060.000 koji će biti pokrenut u Q1/2011.
Programi podrške			
15	Učestvovanje BiH u EU Programima	1.500.000	<i>Svrha projekta:</i> Omogućavanje institucijama iz Bosne i Hercegovina da učestvuju u i imaju koristi od EU Programa. <i>Provedba:</i> Plaćanje ulaznice za učestvovanje u 7. Okvirnom programu za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstraciju aktivnosti (FP7) za indikativni iznos od 860.000 EUR koji će biti uplaćen u Q2/2011. Posebni ugovori pod okvirnim ugovorom (okvirni ugovor "Korisnici 2009") za indikativni iznos od 340.000 EUR i 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 300.000 EUR biti će pokrenuti u Q1/2011.
16	Olakšica za pripremu projekta	4.978.099	<i>Svrha projekta:</i> Da pripremi i poboljša prijedloge projekata podnesenih Europskoj komisiji, posebno u oblasti infrastrukture okoliša. <i>Provedba:</i> Nekoliko ugovora o pružanju usluga, ugovora twinning light, ili okvirnih ugovora za indikativni iznos od 2.478.099 EUR koji će biti pokrenuti počevši od Q1/2011. 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 2.500.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2012.
	UKUPNO	92.288.099	

Pored pomoći identificirane u gornjoj tabeli, pomoć od 2.400.000 EUR se pruža za aktivnosti u oblasti obrazovanja u okviru Tempus programa. Ovaj projekat se koordinira i realizira u okviru IPA Višekorisničkog programa.

Pregled proteklih i tekuće pomoći, uključujući stečeno iskustvo i donatorsku koordinaciju

Do sada napredak u provedbi IPA još nije mjerljiv zbog kašnjenja u provedbi. IPA Državni program 2007 je usvojen od strane Europskog povjerenstva u decembru 2007. godine. Bosna i Hercegovina je ratificirala IPA Okvirni Sporazum u julu 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla početi provođenje IPA 2007 državnog programa prije januara 2009. god, jer je Bosna i Hercegovina tek u decembru 2008. godine usvojila zakone koji su bili preduslov za Sporazum o oslobađanju svih roba, usluga, radova i donacija koji se pružaju u okviru IPA od taksi, carinskih naknada i poreza. U međuvremenu, državni programi za 2008. i 2009. godinu su usvojeni. Implementacija projekata IPA 2007 počela je u prvoj polovini 2009, a tender za IPA 2008. uglavnom je počeo u drugoj polovini 2009. godine.

Iskustvo s prethodnom pomoći Zajednice za rekonstrukciju, razvoj i stabilizaciju (CARDS), kao i preporukama procjene pomoći CARDS zemljama Zapadnog Balkana u 2004. godini i ad hoc evaluacija programa CARDS u Bosni i Hercegovini 2008. godine vodi do slijedećih razmatranja:

(1) Povećanje lokalnog vlasništva i postupna decentralizacija pomoći EU za Bosnu i Hercegovinu je od suštinskog značaja za efikasno ciljanje podrške i postizanje dogovorenih rezultata. Značajni naponi su poduzeti da se uključe institucije Bosne i Hercegovine u planiranju i programiranju procesa pomoći EU.

(2) Nekoliko projekata pomoći u Bosni i Hercegovini nisu postigli očekivane rezultate zbog nedovoljnog osjećaja vlasništva sa strane korisnika. Implementacija projekta u Bosni i Hercegovini nosi različite političke rizike, npr. većina projekata za provođenje Europskog partnerstva zahtjeva reforme koje nisu nužno usvojene od strane svih nadležnih organa u Bosni i Hercegovini.

(3) Pomoć EU ne samo da mora odražavati prioritete Europskog partnerstva već, u širem smislu Pariške deklaracije, mora također biti povezana s vlastitim razvojnim i akcijskim planovima Bosne i Hercegovine.

IPA Državni program 2010 I dio ima za cilj promoviranje vlasništva kroz osiguranje toga da su projekti u skladu sa vlastitim reformskim strategijama i razvojnim planovima Bosne i Hercegovine, naročito u strategiji reforme javne uprave i pravosudnih reformi, kao i kroz povećano učešće budućih korisnika u proces programiranja. Također je pripremljen uz odgovarajuću procjenu rizika radi osiguravanja toga da su ispunjeni svi potrebni preduslovi za provođenje.

Donatorska koordinacija je osigurana tokom cijelog ciklusa upravljanja projektima od projektiranja do realizacije. Konkretno, EU kao glavni donator, zajedno sa DFID, bila je uključena u formiranje Koordinacijskog odbora za pravnu pomoć, zajedno s Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za ekonomsko planiranje.

Koordinacijski sastanci o programiranju i provođenju pomoći se održavaju sa zemljama članicama EU svaka 3-4 mjeseca. Komisija također učestvuje i pruža redovne informacije o procesu programiranja IPA sa Forumom za koordinaciju donatora, koji obuhvaća Delegaciju Europske unije, EBRD, MMF, Razvojni program Ujedinjenih naroda (UNDP / Stalni koordinator Ujedinjenih nacija (UNRC), KfW, Svjetsku banku i ključne bilateralne donatore.

Poboljšana koordinacija donatora je rezultirala podjelom rada u određenim područjima, posebno u infrastrukturnim ulaganjima, gdje države članice ili drugi donatori provode projekte koji inače ne bi bili razmatrani za financiranje.

Razgovori s organizacijama civilnog društva su se pokazali pozitivnim u sferama društvenog razvoja i obrazovanja, i ovi kontakti će biti prošireni u narednim godinama.

Pored toga, tijekom pripreme Programa posebna pažnja je data projektima koji se financiraju u okviru IPA višekorisničkih programa kojima upravljaju sjedišta Europske komisije, koji su povezani s brojnim sektorima od zajedničkog interesa, kao što su pravda, socijalna pitanja, javna uprava i okoliš.

Horizontalna pitanja

Jednake mogućnosti za učestvovanje žena i muškaraca kao i zastupljenost manjina biti će osigurana u svim aspektima provođenja programa. Učestvovanje u projektnim aktivnostima biti će zajamčeno na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, religiju ili uvjerenja, invaliditet, spolnu ili seksualnu orijentaciju.

Program će značajno doprinijeti rodnoj ravnopravnosti provođenjem konkretnih projektnih aktivnosti u oblasti pravosudne podrške u smislu jednakog pristupa uslugama, poslovima, prihodima i obrazovnim mogućnostima, kao i veću uključenost žena u donošenju odluka i provođenju reformi.

Program će, također, nastaviti doprinositi ekološki održivom ekonomskom razvoju tako približavajući zemlju EU standardima u zaštiti okoliša kroz podršku investicijama u infrastrukturu vodovoda, i objekata za preradu otpadnih voda i čvrstog otpada, istovremeno osiguravajući to da se sprovode potrebne procjene investicija u okoliš i procjene uticaja klimatskih promjena.

Uslovi

Program obuhvaća slijedeće uslovljenosti:

- Projektni fišei formalno se odobravaju razmjenom pismena između Komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije korisnice imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se ta finansijska potpora EU koristila na najefikasniji i održiv način.

Institucije korisnice će odobriti tendersku dokumentaciju, uključujući opis zadataka i uslove korištenja (ToR).

- Institucije korisnice organiziraju, biraju i imenuje članove (uključujući spolnu i etničku ravnotežu) radnih grupa, upravljačkih i koordinacijskih odbora, i seminare kako se zahtijeva u projektnim aktivnostima.

Dodatni posebni uslovi projekta opisani su u projektnim fišeima. Ako ovi uslovi nisu ispunjeni, suspenzija ili ukidanje projekta ili specifičnih aktivnosti će biti razmotreni.

Reperne tačke

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)		N+3 (kumulativno)
	EU	Državni fond (DF)*	EU	DF*	EU	DF*	EU
Broj pokrenutih tendera	2		11		13		16
Broj potpisanih direktnih ugovora o grantovima	0		1		2		3
Broj potpisanih sporazuma o doprinosima	1		3		4		7
Broj potpisanih sporazuma o upravljanju	0		5		6		6
Broj potpisanih sporazuma o delegaciji	0		1		2		2
Broj pokrenutih poziva za podnošenje prijedloga	0		1		1		2
Broj plaćenih ulaznica	0		1		1		1
Stopa ugovaranja (%)	8%		64%		81%		100%

"N" = datum zaključenja Financijskog sporazuma

* U slučaju paralelnog državnog sufinansiranja

Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrole od strane Komisije

Strategija decentraliziranog sistema provođenja (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u julu 2008. U aprilu 2010, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluku da imenuju Nadležnog službenika za akreditaciju (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i Državnog IPA koordinatora (NIPAC). CFCU (Centralna jedinica za financije i ugovore) i Državni fond (NF) su osnovani u okviru Ministarstva financija i trezora i funkcionalni su, iako još uvijek nisu u potpunosti popunjeni. Komisija podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima decentralizacije kroz niz projekata tehničke pomoći za pripremu struktura za sve komponente IPA.

BUDŽET (IZNOSI U EUR)
Tabela indikativnog budžeta

Br.	Centralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (II)			Investicije (INV)			Ukupno					
		Ukupno troškovi EUR (a)=(b)+(c)	IPA EU doprinos EUR (b)	Državni doprinos* EUR (c)	(1)%	Ukupno troškovi EUR (d)=(e)+(f)	IPA EU doprinos EUR (e)	Državni doprinos* EUR (f)	(1)%	Ukupno troškovi EUR (g)=(a)+(d)	Ukupno IPA EUR (h)=(b)+(e)	(2)%	
	Osa prioriteta I – Politički kriterijumi	36.358.316	21.200.000	15.158.316	58,31	41,69	10.700.000	81,53	2.423.344	18,47	49.481.660	31.900.000	34,57
1	Podrška Odjelu sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe (ICMP)	17.548.316	4.000.000	13.548.316	22,79	77,21	0	0	0	0	17.548.316	4.000.000	
2	Unaprijeđenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za ranjive grupe – Faza III	2.150.000	1.900.000	250.000	88,37	11,63	0	0	0	0	2.150.000	1.900.000	
3	Očuvanje kulturnog naslijeđa Bosne i Hercegovine - Faza II	0	0	0			2.500.000	51,97	2.310.844	48,03	4.810.844	2.500.000	
4	Podrška oblasti provedbe zakona Implementacija Antikoruptivne strategije i Akcijskog plana	7.000.000	7.000.000	0	100	0	1.000.000	0	0	0	8.000.000	8.000.000	
5	Izgradnja državnog zatvora velike bezbjednosti – Faza II	2.000.000	2.000.000	0	100	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	
6	Izgradnja državnog zatvora velike bezbjednosti – Faza II	0	0	0			5.150.000	100	0	0	5.150.000	5.150.000	
7	Iačanje pravosuđa	3.500.000	2.200.000	1.300.000	62,86	37,14	1.800.000	100	0	0	5.300.000	4.000.000	
8	Koordinacija kapaciteta za donošenje politika i upravljanje javnim												

	finansijama	3.000.000	3.000.000	100	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000
9	Sistemi informacija u javnim ustanovama	1.160.000	1.100.000	94,83	60.000	5,17	362.500	250.000	68,97	112.500	31,03	1.522.500	1.350.000									
	Osa prioriteta 2 – Ekonomski kriterijumi	0	0		0		218.700.000	45.600.000	20,85	173.100.000	79,15	218.700.000	45.600.000									49,41
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i plovidbe plovnim putem rijeke Save	0	0		0		25.600.000	5.600.000	21,88	20.000.000	78,13	25.600.000	5.600.000									
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad	0	0		0		193.100.000	40.000.000	20,71	153.100.000	79,29	193.100.000	40.000.000									
	Osa prioriteta 3 – Evropski standardi	3.650.000	3.250.000	89,04	400.000	10,96	5.560.000	5.060.000	91,01	500.000	8,99	9.210.000	8.310.000									9,00
12	Jaćanje carinskog sektora u Upravi za indirektno oporezivanje	250.000	250.000	100	0		2.500.000	2.000.000	80	500.000	20	2.750.000	2.250.000									
13	Pilot podrška tipu mjera IPA za ruralni razvoj	3.300.000	3.000.000	90,91	300.000	9,09		0	0			3.300.000	3.000.000									
14	Unaprijeđenje kontrole zdravlja životinja putem vakcinacije protiv bjesnila	100.000	0		100.000	100	3.060.000	3.060.000	100	0	0	3.160.000	3.060.000									
	Osa prioriteta 4 – Programi podrške	3.118.099	3.118.099	100	0		3.510.825	3.360.000	95,70	150.825	4,30	6.628.924	6.478.099									7,02
15	Učešće BiH u EU Programima	640.000	640.000	100	0		1.010.825	860.000	85,08	150.825	14,92	1.650.825	1.500.000									
16	Olakšica za pripremu projekata	2.478.099	2.478.099	100	0		2.500.000	2.500.000	100	0	0	4.978.099	4.978.099									
	UKUPNO	40.626.415	25.068.099	61,70	15.558.316	38,30	243.394.169	67.220.000	27,62	176.174.169	72,38	284.020.584	92.288.099									####

* Doprinos (javni i privatni, državni i/ili međunarodni doprinos) koji obezbjeđuju državna odgovarajuća tijela

(1) Izraženo u % od ukupnih troškova II i INV (kolone (a) i (d)).

(2) Samo za redove Osa prioriteta. Izraženo u % od ukupnog iznosa kolone (h). On pokazuje relativnu težinu prioriteta u odnosu na IPA EU doprinos ukupnog Finansijskog prijedloga.

Načelo sufinansiranja koje se primjenjuje na projekte financirane u okviru programa

Doprinos EU, koji predstavlja 32,5% od ukupnog budžeta izdvojenog za ovaj program, izračunat je u odnosu na dozvoljene rashode, koji se u slučaju centraliziranog upravljanja zasnivaju na ukupnim rashodima. Koristiti će se paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje je predviđeno za 11 od 16 projekata i iznosi:

- Prioritetna osa 1 – 17.581.660 EUR
- Prioritetna osa 2 – 173.100.000 EUR
- Prioritetna osa 3 – 900.000 EUR
- Prioritetna osa 4 – 150.825 EUR

Zbog specifične prirode projekata uključenih u sklopu Osa prioriteta 3 i 4, uslov za sufinansiranje od 10 % nije mogao biti postignut za ove dvije ose. U slučaju donacija, krajnji korisnici granta trebali bi pridonijeti s najmanje 10% od prihvatljivih troškova projekta, kako za investicione projekte tako i za projekte izgradnje institucija, i sa najmanje 5% od prihvatljivih troškova u slučaju twinninga.

ARANŽMANI PROVOĐENJA

Način provođenja

Dio programa, posebno projekti br. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12 (djelimično), 14, 15 i 16 biti će realizirani na centraliziranom osnovu od strane Europske komisije, u skladu sa Članom 53a Financijske uredbe¹ i odgovarajućim odredbama o provođenju prema Pravilniku o provođenju². Provođenjem programa rukovodi Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini.

Projekti br. 2, 6, 10, 11, 12 (djelimično) i 13 provoditi će se u skladu sa Članom 53d Financijske uredbe od strane Europske komisije putem zajedničkog upravljanja s UNICEF-om, Razvojnou bankom Vijeća Europe (CEB), Svjetskom bankom (SB), EBRD, EIB, UNCTAD i FAO.

U tom cilju, Komisija će zaključiti sporazume o doprinosu sa UNICEF-om, CEB, EBRD, EIB, UNCTAD i FAO i sporazume o upravljanju sa Svjetskom bankom.

Jedna od aktivnosti projekta br. 11 biti će provedena u skladu sa Članom 54 (2) (c) Financijske uredbe od strane Europske komisije putem indirektnog centraliziranog upravljanja s KfW. Komisija će zaključiti ugovor o delegiranju sa KfW.

Članak 53.d Financijske uredbe i odgovarajući zahtjevi Pravilnika za provođenje zahtijevaju da Komisija, prije potpisivanja sporazuma o doprinosu s međunarodnom organizacijom, ocijeni postupke računovodstva, revizije, kontrole i procedure nabave u datoj organizaciji po pitanju usklađenosti sa zahtjevima međunarodno prihvaćenih standarda (tzv. 4-stupna procjena). U slučaju EBRD, EIB i CEB procjena je u toku. Ovlašteni službenik će putem poddelegiranja (AOSD), na osnovu dugogodišnje i neproblematične saradnje s ovim

¹ Sl. Gl. L 248, od 16.09.2002. str. 1

² Sl. Gl. L 357, od 31.12.2002. str. 1

organizacijama, odustati od zahtjeva da se procjena izvrši prije potpisivanja sporazuma o doprinosu.

Opća pravila za nabavu i postupak dodjele grantova

Nabava će pratiti odredbe Dijela dva, Naslova IV Financijske uredbe i Dijela dva, Naslova III, Poglavlja 3 Pravilnika za provođenje Financijske uredbe, kao i pravila i procedure ugovora za usluge, snabdijevanje i rad koji se financiraju iz općeg budžeta Europske unije za potrebe saradnje s trećim zemljama koji je usvojila Komisija 24. maja 2007 C (2007) 2034).

Postupci dodjele granta slijede odredbe Dijela jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela jedan, Naslova VI Pravilnika o provođenju Financijske uredbe.

Komisija će također koristiti proceduralne smjernice i standardne obrasce i modele kojima se olakšava primjena gorenavedenih pravila predviđenih u "Praktičnom vodiču za ugovorne procedure za vanjske aktivnosti Europske unije" ("Praktični vodič"), kao što je objavljeno na EuropeAid internetskoj stranici³ na dan pokretanja postupka nabave ili dodjele granta.

Opća pravila za postupke nabave i dodjele granta biti će definirana u odgovarajućim sporazumima o doprinosu između Komisije i EBRD, EIB, CEB, UNICEF, UNCTAD, FAO i Svjetske banke kojima se provode takve aktivnosti.

Načela provedbe za twinning projekte

Twinning projekti se utvrđuju u vidu sporazuma o grantu, pri čemu se uprave odabrane države članice slažu s pružanjem tražene ekspertize u javnom sektoru prema naknadi troškova koji tako nastanu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji je određen za pružanje savjetovanja uprave zemlje korisnice puno radno vrijeme, kao rezidentni twinning savjetnik.

Sporazum o twinning grantu biti će uspostavljen u skladu sa relevantnim odredbama Dijela jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela jedan, Naslova VI Pravilnika o provođenju Financijske uredbe.

Što se tiče twinning ugovora, suštinski izbor i kriteriji za dodjelu za izbor prijedloga utvrđeni su u twinning priručniku⁴.

Procjena uticaja na okoliš i očuvanje prirode

Sve investicije će se vršiti u skladu sa relevantnim zakonodavstvom EU. Procedura za procjenu uticaja, kao što je utvrđeno u Direktivi za procjenu uticaja na okoliš, u potpunosti će se primijeniti na sve investicijske projekte i obezbijediće se primjena europskih Principa za zaštitu okoliša.

³ Trenutna adresa: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

⁴ http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

PRAĆENJE I PROCJENA

Praćenje

Komisija može poduzeti sve radnje koje smatra neophodnim da bi pratila programe o kojima je riječ. Ove aktivnosti mogu biti izvršene zajednički u saradnji s međunarodnim organizacijama koje su u pitanju.

Procjena

Programi podliježu ex ante procjeni, kako privremenim tako i, gdje je relevantno, ex post procjenama u skladu sa Članom 57 i 82 Pravilnika o provođenju IPA, s ciljem da se poboljša kvaliteta, efikasnost i dosljednost pomoći iz fondova EU i strategija i provođenje programa.

Rezultati ex ante i privremenih procjena uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i provođenja. Komisija može također obavljati i strateške procjene.

REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARA

Računi i operacije svih strana uključenih u realizaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i finacijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući i Europski Ured za borbu protiv prevara), koja može izvršiti provjere po svom nahođenju, bilo samostalno ili preko vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante verificiranja tendera i ugovaranja koje provodi Delegacija u Zemlji korisnici.

Da bi se osigurala efikasna zaštita finacijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može provesti na licu mjesta provjere i inspekcije, u skladu sa procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96⁵.

Prethodno opisane kontrole i revizije vrijede za sve izvođače radova, podizvođače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni službenik delegiranjem (AOD) ili ovlašteni službenik putem pod-delegiranja (AOSD), u skladu sa ovlastima koje je na njega prenio AOD, i u skladu sa načelima dobrog finacijskog upravljanja, može poduzeti neznatne preraspodjele sredstava bez potrebne izmjene finacijske odluke. U tom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% od ukupnog iznosa dodijeljenog za program, pod uslovom ograničenja od 4 miliona, neće se smatrati značajnom, pod uslovom da ona ne utiče na prirodu i ciljeve programa. IPA odbor biti će obaviješten o gorepomenutoj preraspodjeli sredstava.

⁵ Sl. Gl. 292, od 15.11.1996, str.2

OGRANIČENO PRILAGOĐAVANJE U PROVOĐENJU PROGRAMA

Ograničene promjene u provođenju ovog programa koje utiču na elemente navedene u Članu 90 Pravilnika o provođenju Financijske uredbe, a koje su indikativne prirode⁶, može poduzeti ovlašteni službenik delegiranjem (AOD) ili ovlašteni službenik putem pod-delegiranja (AOSD), u skladu sa ovlastima koje je na njega prenio AOD, i u skladu sa načelima dobrog financijskog upravljanja bez neophodne izmjene odluke o financiranju.

⁶ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za grantove, indikativni iznos poziva za prijedloge i, za nabave, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabave.

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Ovj.br. 07/02/2013-4
Prijevod, 07. mart 2013.

Aleksandra Majkić
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u
Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. novembar 2002.

Član 3.

Ova Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku Bosne i Hercegovine-Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDAVAJUĆI

Nebojša Radmanović